

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BORSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVATAL
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TELEFON 2-52

Az elmúlt esztendő története és annak nemzetkisebbségi tanulságai dióhéjba foglalva

Száguldó esztendők nyomában újra elérkeztünk egy évnek végére, amikor az emlékezés szárnyain végigsiklunk a multba veszett események fölött, hogy tanulságot merítsünk a jövőre, mielőtt tekintetünket ennek a bizonytalan jövőnek sejtései felé fordítanánk. Az emberi történelem sok-sokezer történése közül az emlékezés reflektorfénye azokat a tényeket pásztázza végig élesebb világítással, amelyek hatása nagyobb, maradandóbb nyomokat hagyott lelkünkben. Ezek közül is inkább azok érdekelnék bennünket, melyek közvetlen sorsunkat befolyásolták, bár az események összefüggése történelmi láncolatukban kétségtelen, ha még oly távol esőknek látszanak is lenni egymástól.

JANUÁRBAN

György angol király halála és decemberben Edward királynak a trónról való lemondása közvetlenül nincsenek hatással sorsunkra, de nem lehet tudni, hogy a trónváltás nem von-e maga után olyan nemzetközi történéseket — esetleg csak hónapok vagy évek múlva — melyek a mi életünk folyására sem maradnak hatástalanok. Aminthogy például a

FEBRUÁRBAN

kitört japán katonai lázadás, bármennyire látszik is csak ennek a távolkeleti ország belügyének lenni, talán olyan politikai változásokat is maga után, amelyek más irányt adnak bizonyos szövetségi megállapodásoknak és a szomszédságunkban élő orosz szifkusz orientációjának.

A nemzetközi életnek igen jelentős eseménye volt

MÁRCIUS

hónapban a német hadsereg bevonulása a semlegesített Rajna-övezetbe, az okés okozati összefüggést mutatja az egyes elhatározások között, hogy ezt követően Ausztria már

ÁPRILIS

hónapban bevezette az általános védkötelezettséget, majd nemsokára Törökország felmondta a lausannei szerződést és egyszerűen katonailag megszállotta a Dardanellákat, amelyeket a békeokmány nyilvánvaló rendelkezései ellenére megérsített.

A tavasz mindig a nagy megmozdulások, a forrongások korszaka volt. Így Spanyolországban áprilisban megkezdődött a kommunista terror. Palesztinában az arabok és zsidók közötti harcok, ame-

lyek élénken foglalkoztatták a nemzetközi politikai köröket. Olaszország folytatta az abessziniai háborút és

MAJUSBAN

bevonult az afrikai ország fővárosába. A négyes elmenekült, végigkilincselte több állam diplomáciai ajtaján, de eredménytelenül, mert nem tudta megakadályozni, hogy az olasz király felvegye az abessziniai császári címet és ezt a hatalmak egymásután el ne ismerjék. A négyes sorsa megpecsételődött és hiába hivatkozott népszövetségi tagságára, a nemzetek szövetsége is elfordult tőle, a hadiszerecsével együtt. A Népszövetség csak annyit ért el meddő vitákkal, hogy Olaszország kivonult Genf-ből és így Amerika, Japán és Németország után Olaszország is kikapcsolódott a genfi nemzetközi együttműködésből. A bucuzó esztendő így a Népszövetség számára sem jelentett erősödést.

Az egész esztendőt a jobb- és baloldal küzdelme jellemezte. Az orosz kéz messze nyúlik és van energiája nemcsak a távolkeleti Kínában bogozni a vörös szájakat, hanem egyidejűleg Spanyolországban is szítani a veszes tüzet. Az áprilisi kommunista véres kísérlet erősítést kapott, amikor

JUNIUS

hónapban Blum Leon népfőnti kormánya került Franciaországban uralomra. Ez a segítség egyelőre csak eszmel volt, de eszmék harcában az ilyen eszmei segítség és támogatás nem megvetendő szövetséges. Párisban a kommunisták szintén elérkezettnek látták az időt terveik

megvalósítására és ezért egyelőre tömegsztrájkokkal és az üzemek megszállásával nyugtalanították a közvéleményt.

JULIUS

hónapban pedig megkezdődött a polgárháború, mely terhes örökségként szállt át az ujesztendőre. A nemzetközi helyzetnek ez a folytonos feszültsége és meglepetésekkel való fenyegetése indította arra a kisántánt államait, hogy egységüket kifelé is dokumentálják. Erre annál inkább volt szükség, mert olyan hírek keringtek felelőtlenül, mintha Jugoszlávia új külpolitikai orientációt keresne és eltávolodnék a kisántánt-szövetségtől. Erre cáfolt rá az a látogatás, melyet Pál jugoszláv régensherceg és Benes csehszlovák köztársasági elnök június hónapban, a restauráció ünnepén, Bucurestiben tettek és amelyet Öfelsége Carol román király november hónapban Prágában viszonzott. Királyunk csehszlovákiai látogatása és az ezen alkalomból elhangzott beszédek viszont a román-csehszlovák front egységéről tettek tanúságot. Egyben megnyugtatták a román közvéleményt afelől, hogy Csehszlovákiának nincsenek olyan szándékai, amelyek az orosz szovjettel való viszony kimélyítését a román érdekek rovására kívánják.

Nagy gondtól szabadult meg Európa, amikor novemberben Bécsben aláírták a német-osztrák egyezményt, mely Ausztria függetlenségét volt hivatott biztosítani északi szomszédja részéről is. Hitler kénytelen volt erre az engedményre, mert a danzigi, a memeli, a francia és az

orosz kérdések mellett jóna látszott ennek a problémának a kikapcsolása. Annál is inkább, mert ugyancsak júliusban, a tavasszal megkezdett szovjetmunka Spanyolországban megérlette véres eredményét: a polgárháborút. A németek is előrelátták, hogy ez a veszedelem, amellyel Moszkva a bolsevizmus tüzcsováját átvitte Európába is, nem muló természetű és még sok bonyodalomnak lehet okozója. Ez be is következett és Hitler csak a berlini olimpiász végét várta be, hogy

AUGUSZTUS

hónapban felemelje a katonai szolgálattal. Franciaországban erre a Maginot-vonal újabb megerősítésével válaszóltak és újabb szövetségek után néztek. Mint villámcsapás a derült égből, hatott ilyen körülmények között, amikor

OKTÓBER

havában Belgium proklamálta semlegeségét és bármennyire is igyekeztek ezt utána magyarázni, tény, hogy ez a kis ország nem akart továbbra is a nagyhatalmak kezében olyan ütökártya maradni, amelyet akkor mutattak fel az ellentélelnek, amikor nekik jól esett, tekintet nélkül arra, hogy ez magának Belgiumnak érdeke-e vagy sem. Befolyásolta ebben a belga uralkodót Degrell rexista mozgalmá is és talán nem túlmerész következtetés, hogy Anglia erről a lépésről előzetesen tudott. Hiszen a belga uralkodó előzetesen hosszabb időn volt látogatásban Londonban.

NOVEMBER

hónapban választották meg újra Rooseveltet az Egyesült Államok elnökévé és hogy ezt az állását továbbra sem tekinti disznek, bizonyítja a panamerikai kongresszus és annak határozatai, amelyek az egész világ folyására hatással vannak. Hogy legutóbb olyan hírek érkeztek, melyek megengedhetének tartják a hadianyagszállítást Spanyolország részére, nem tévesztettek meg senkit Rooseveltnek egész multját meg kellene tagadnia, ha ez komoly valóság lehetne.

Az elmúlt évnek komoly nemzetközi eseménye volt a római szerződés kimélyítése és különösen az az öt éves szerződés, melyet Németország és Olaszország novemberben kötött. Ez biztosítja a két nagyhatalom együttműködését bizonyos kérdésekben, amelyek előterében a bolsevista veszedelem ellen való küzdelem közös irányítása áll. Mind olyan kérdések, melyek hatása átnyúlik az ujesztendőbe is és hogy áldást fog

Veszedelmesen nő a feszültség Kína és Japán között

Kínában teljesen megszünt a polgárháború veszélye, azonban ezzel párhuzamosan fokozódott a feszültség Kína és Japán között. Tokiói politikai körök biztosra veszik, hogy a nankingi kormány és maga Csang-Kai-Csek marsall is ígéretet tett a lázadó tiszteknek a Japánnal szemben követett magatartás erőlesebbé tételére.

A japán közvélemény ezzel a magatartással szemben ellenrendszabályokat követel. A japán hadsereg számos magasrangú tisztje ugyanis nyilatkozott az újságírók előtt és kijelentette, hogy Japán semmi körülmények között nem tűrheti, hogy Kína

és Szovjetország között kommunista jellegű barátság keletkezzék, mivel az a távol keleti békét feltétlenül veszélyeztetné.

Csang-Kai-Csek marsall tegnap másodszer is benyújtotta lemondását a Koumintangnak. A lemondást azonban másodszer is visszautasították és a marsallnak egy hónapi szabadságot engedélyeztek, hogy a legutóbbi kiállított ízalmakat kipihenje. A Koumintang ragaszkodik hozzá, hogy Csang-Kai-Csek továbbra is megmaradjon a központi kínai kormány élén. Ugyanez a kívánság nyilvánul meg a kínai nép részéről is.



nak-e hozni, vagy az emberiség átkát vonják magukra, ki tudná ma eldönteni?

DECEMBER

hónapban Edwardnak az angol trónról való lemondása és a kinal belháború voltak jelentősebb események. Nem volna teljes a beszámoló, ha meg nem emlékeznénk Mussolininek sokat kommentált milánói beszédéről. Ez bennünket, romániai magyarokat, elsősorban abból a szempontból érdekelni kénytelen, hogy olyan ellenséges léggörré teremtett velünk szemben, amelyre rá nem szolgáltunk. A mi adottságainkat Mussolini beszéde sem változtatta meg, de ellenünk fordította azt a hangulatot, melyet már csak egyes lapoknak nap-nap-

utáni támadása ellenünk mérgezett meg. Mussolini szövegében megnyilvánuló kedveskedése Magyarországnak, Magyarország nem használta, nekünk azonban annyit ártott, amennyit talán évek becsületes munkájával sem tudunk helyrehozni. Veszteséglistán ismét szaporodott és a legszomorúbb tanulság, amelyet a nemzetközi eseményeknek reánk való hatásából szereztünk az, hogy akarunk és meggyőződésünk és megkérdezésünk nélkül kénytelenek vagyunk a tusz szerepét vállalni akkor is, ha ehhez semmi kedvünk és ha ennek semmi értelmét nem látjuk. Nagy urak kedvtelésének játékszerévé akarnak alacsonyítani, ami ellen minden rendelkezésünkre álló erővel tiltakozunk. Élni akarjuk a

magunk életét, ezt az életet akarjuk megalapozni gazdaságilag és a kultura fegyverével megvédeni nemzeti sajátosságainkat. Loyaltásban, törvényiszteletben nevelkedtünk, ez a törvényisztelet vezérlőszemlének ma is és a jövőben is, mert tudva tudjuk, hogy csak az a miénk, amit mi magunk szerzünk meg magunknak és csak az marad meg számunkra, amit mi magunk erejével tudunk megtartani a mi és gyermekeink részére.

Nekünk minden bel- és külpolitikai csatározásból ez a tanulságunk és ezt magunkkal visszük az őszendőből az ujesztendőbe is, melyről szeretnők hinni és remélni, hogy több megértést hoz számunkra, mint a most tovatűnő év.

Az orosz haderők főparancsnoka erőteljes beavatkozást sürget a Földközi-tengeren

Az a spanyol köztársasági elnökről régen tudja a világ, hogy nem ért egyet a vörös kormány osekedeletével. Az elnök többször megkísérelte, hogy elhagyja a vérrel áztatott spanyol földet, azonban szándékának kivételében mindig megakadályozták. Legutóbb arról számolt be a sajtó, hogy Azana harmadik szökése sikerült. Ugy látszik azonban, hogy Azana még most is a valenciai vörös kormány foglya.

Párisi híradás szerint a spanyol köztársaság elnökének elméjét a kiállott izgalom megrendítették és Azana az elmebaj kétségtelen jelei mutatkoznak.

Egyes párisi lapok szemére vetik a francia kormánynak, hogy amíg a semlegesség zászlóvivőjének csap fel, addig hallgatólagosan tűni, hogy Franciaországból állandóan kommunista özőnöljenek Spanyolországba. Az Intransigeant című lap jelenti, hogy azzal az esti gyorsvonattal, amely nyolc órákor hagyja el a francia fővárost, rendszeresen utaznak önkéntesek Spanyolországba.

A spanyolországi semlegességi kérdés még mindig igen élénken foglalkoztatja a hatalmakat. Rómában tegnap Ciano gróf olasz külügyminiszter erről a kérdéstről tanácskozott a német nagykövettel és a portugál követtel. Jólinformált körök értesülése szerint

Olaszország a spanyolországi semlegesség ügyében a francia-angol kezdeményezésre olyan választ ad, amely első ízben tér el ebben a kérdésben a német felfogástól.

Malac-sorsolás és fánkban rejtett nyereménytárgyak a Cloyd-dancingban Szilveszter éjjelén

Rómában úgy tudják, hogy a német hírodalmi kormány csatlakozik az angol-francia kezdeményezéshez és hajlandónak nyilatkozik Spanyolországgal szemben a semlegességet a legmesszebbmenően tiszteletben tartani és a hadiönkéntesek toborzását is megtiltani, de csak azzal a feltétellel, ha ugyanilyen nyilatkozatot tesz Szovjetország is. Ezzel szemben Olaszország semmi körülmények között nem hajlandó tűrni, hogy Szovjetország befolyása Spanyolországban növekedjen, vagy hogy a spanyol terület bármely részén kommunista állam alakuljon. Az olasz lapok különben megjegyzik, hogy

Olaszország népe elégedetlen azzal a magatartással, amelyet Anglia Németország iránt tanusít.

Ugy tudják, hogy ennek oka Németország gyarmati követeléseiben keresendő. Ebben a kérdésben Olaszország maradéktalanul támogatja Németországot.

Washingtonban nagy izgalmat keltett, hogy az Egyesült-Államok kormánya engedélyt adott repülőgépanyagoknak a spanyol vörös kormány számára való szállításra. Az engedélyt nem lehetett állítólag magtagadni, mivel az amerikai semlegességi törvény a polgárháborúban levő ellenfeleket nem ismeri el rendes hadviselő feleknek.

Valószínűleg hamarosan pótszakasszal látják el a semlegességi törvényt és kimondják, hogy polgárháborút viselő feleknek sem lehet hadianyagot szállítani.

Bizonyosra veszik, hogy az engedélyt ennek alapján hamarosan visszavonják.

Spanyolországban a testvérharc tovább folyik. A nemzetiek a déli fronton nagy győzelmet arattak a vörösök felett. A madridi védelmi tanács szintén diadalt jelent. Eszerint a kormánycsapatok a nemzetiek több támadását visszaverték.

Brüsszelben nagy feltűnést keltett, hogy a madridi belga követség első titkára tíz nap előtt elhunyt.

Azt hiszik, hogy a titkár a vörösök megölték.

A belga kormány ebben az ügyben szigorú vizsgálatot követel.

Spaa a belga külügyminiszter felkereste a brüsszeli spanyol követet és átnyújtotta a belga kormány jegyzékét. A jegyzék rámutat arra, hogy a belga királyt a legnagyobb aggodalommal töltik el a madridi belga követségi titkár halálának híre. A jegyzék követelte azt is, hogy ebben az ügyben kiküldendő vizsgálóbizottságnak a madridi belga követ is tagja legyen.

A spanyol követ a titkár halála fölött részvétét fejezte ki és megígérte kormánya nevében a legpontosabb vizsgálatot.

Moszkvában a szovjet vezérek legutóbbi tanácskozásán, amelyen Sztalin is résztvett, Voroszilov erőteljes Földközi-tengeri beavatkozást sürgetett és orosz hajóknak a Földközi-tengerre való kiküldését kívánta. Litvinov ellenezte ezt és rámutatott arra, hogy a Földközi-tengerre küldendő szovjet hajóraj nem vehetné igénybe a francia kikötőket. Végül is abban állapodtak meg, hogy öt szovjet hadihajót küldenek a Földközi-tengerre, de azt hivatalosan nem jelentik be. Az orosz teherhajókat titokban tengeralttjárók kísérik, amelyek azt a parancsot kapták, hogy torpedózzanak meg minden spanyol nemzeti hadihajót, amely az orosz hajókat át akarja kutatni.

Voroszilov ezenkívül elrendelte, hogy a Földközi-tengerre induló orosz kereskedelmi hajókat könnyű ágyúkkal szereljék fel, hogy azok fegyveresen ellenszegülhessenek minden átkutatási kísérletnek.

Párisban úgy tudják, hogy a szovjetkormány válasza az angol-francia felszólításra megérkezett. Hír szerint Szovjetország feltételeesen elfogadja a francia-angol indítványt a spanyolországi nemzetközi ellenőrzésről.

Mikor van az aranyér teljesen kigyógyítva

Aranyérben szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegség nem eléggé alaposan gyógyították ki. Ezek a betegek használják azt a szer, amely egyszersmind gyógyít és megelő is és amely állandó használat mellett állandó hatású és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. Az orvosok évtizedek óta ajánlják a „Goedecke”-féle

ANUSOLARANYÉRKUPOKA

mert ezek hatása teljesen megbízható mindennemű aranyeres bántalonná Kapható gyógyszerárakban.

Szilveszteri és újévi istentisztelet

A II. kerületi görög keleti román sz. kegyházban újévi napján délelőtt tizenegy órákor Tiuera Patrichie dr. f. esperes nagy papi segédlettel istentisztelet tart. Az istentiszteleten megjelentek a különböző hatóságok képviselői azonkívül kivonul egy díszszázad is.

Az evangélikus templomban ma este hat órákor tartják meg az évszázad istentiszteletét német nyelven. Az igét a G. György esperes hirdeti. Újévi napján délelőtt féltizenegy órákor magyarul istentisztelet lesz, amelyet Schemmel Viktor lelkes prédikál. Újévi napján délután hat órákor Arge György esperes németül prédikál.

A református templomban az évszázad istentiszteletét ma este hat órákor tartják. Újévi napján délelőtt tíz órákor lesz az istentisztelet. A felsőtoronjai református missziós körben Valcani közszécsében ma délután hat órákor és újévi napján délelőtt féltizenegy órákor tartják az istentiszteletet. Újévi napján délután hat órákor Tomatic közszécsében, január harmadikán délelőtt tíz órákor pedig urv. csoraszatással kapcsolatos istentisztelet lesz Jimbolia közszécsében. Az istentiszteleteket Kuhn Zoltán misszióköri lelkész végzi.

BOLGAR-JUGOSZLAV BARÁTSÁGI EGYEZMÉNY.

A világsajtó tegnap szenzációként fogadta a Bulgária és Jugoszlávia között létrejött barátsági egyezmény hírért. A szerződésben, amelynek aláírására már legközelebb sor kerül, a két kormány garantálja egymás határainak sértetlenségét. Hangsúlyozták azt is, hogy az egyezmény nem irányul egyetlen harmadik állam ellen sem.

Az orvosok és gyógyszerészek katonai szolgálatát. A hivatalos lapban jelent a parlament által megszavazott az uralkodó által szentesített törvény, amely az orvosok, gyógyszerészek és állatorvosok katonai szolgálatára vonatkozik. A törvényt már az idén bevonják az orvosokra, állatorvosokra és gyógyszerészekre is alkalmazták. Eszerint az orvosok, állatorvosok és gyógyszerészek minden évben novemberben vonulnak katonai szolgálatra. Az első két hónap a fővárosban az egészségügyi szolgálat központjában töltik el, ahol katonai kiképzésben is részesülnek. Ezután az egészségügyi minisztérium rendelkezése szerint a falvakban működnek.

Szilveszter-estét

ez évben is a közismert kedélyes hangulatban töltheti el a

Palace-kávéházban

A nagybeteg pápa életét már csak csoda mentheti meg

A Vatikánból nyugtalanító hírek érkeznek. A súlyosan beteg Pius pápa állapota kritikussá vált. A pápa ereje láthatóan fogy és semmi javulás nem észlelhető. A Szentatya, akiknek állandóan heves fájdalmai vannak, igen sokat imádkozik. Környezete előtt a pápa azt a kijelentést tette, hogy fájdalmait sokkal könnyebben bírná elviselni, ha tudná, hogy a világbéke ügye előrehalad.

Ujabb jelentés szerint a pápa betegsége vesegyulladással súlyosbodott. A pápa közérzete igen rossz. Az orvosok nem titkolják, hogy a pápa életét csak csoda mentheti meg. A szilveszteri istentisztelet során a Rómában tartózkodó biserokok a pápa felgyógyulásáért fognak imádkozni.

Tegnap este érkezett legújabb jelentések szerint a pápának a bal lábán levő fájdalmai enyhültek. Vatikáni körökben biznak benne, hogy a Szentatya állapota javulni fog. Milani tanár, a pápa kezelőorvosa máris megállapította a javulást. Szerinte a fájdalmakat idegyulladás okozta. A betegség során egyes orvosok részéről felmerült az a vélemény, hogy a pápa cukorbetegségben szenved, de beigazolódott, hogy ez nem felel meg a valóságnak. Pius pápa életéért az aggodalmat a rendetlen szív működés és az általános gyengeség teszi indokoltá.

Az ősz államférfiu távirata Windsor Edward herceghez

Angol lapok most hozzák nyilvánosságra azt a táviratot, amelyet a karácsonyi ünnepek alkalmával Lloyd George, volt miniszterelnök intézett Windsor Edward herceghez. A táviratban az ősz államférfiu boldog karácsonyi ünnepeket kívánja, a hercegnek, majd ezeket mondja:

támadásokat, amelyekben önt részesítették. Mélységesen bánkodom ama veszteség felett, amely a brit birodalmat annak a férfiuinak az elvesztésével érte, aki a nép legalacsonyabb rétegei iránt is mindenkor nagy érdeklődést és megértést mutatott.

A távirat, amelyet a londoni lapok megjegyzés nélkül közölnek, nagy feltűnést keltett.

A kétszeresére emelik fel a francia katonai kiadásokat

A francia szenátus megszavazta a haditengerészet költségvetését, melynek összege egy milliárd és hatvan-négy millió frank. A hadügyminisztérium költségvetése fölött kimerítő vita folyt. A hadügyminisztérium ugyanis eddigi költségvetésének megkétszerezését kívánja. Daladier hadügyminiszter nagy beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta a hadse-

reg felszerelésének szükségességét. Tisztában van azzal, — mondotta — hogy most van az első eset, amikor a kormány a katonai kiadásokat azok kétszeresére emeli, azonban erre mulhatalan szükség van. Beszédének végén hangsúlyozta, hogy a hadseregben nem tűr semmiféle politikai propagandát, bármilyen oldalról is származzék az.

Autós banditák kirabolták és megkínózták áldozataikat

Amerikai módszerrel dolgozó autós banditákat tett ártalmatlanná a fővárosi rendőrség. A banda az utóbbi hetekben több mint husz támadást hajtott végre. Az áldozatok legtöbbször soffőrök vagy autótulajdonosok voltak, akiket a főváros határában kiraboltak és megkínóztak. Az egyik kirabolt soffőr a napokban felismerte a banda egyik tagját, akit átadott a rendőrségnek. Ott kiderült, hogy a

bandita Gogu Teofil huszonkét éves fiatalemberrel azonos, aki elmondotta, hogy a banda vezére Penu Marin tizenkilenc éves fiatalember. Penu Marin kézrekerítésére is megindult a nyomozás, amely a napokban sikerrel járt. A bandavezért a rendőrök felkutatották, de nem tudták elfogni, mert a bandita revolverlövességgel védekezett és végül is elmenekült. Tegnap a hatóságok megtudták, hogy a fiatal bandita a főváros közelében levő Andronache községben rejtezik. A rendőrök körülbírták a falut és Penu Marint, aki éppen aludt, elfogták. Vele együtt kézrekerült Petrescu Polixenia, a banda vezérének barátnője is, akinél hatalmas revolvert és kést találtak. A fiatal leány résztvevő a rablótámadásokban és különösen az áldozatok megkínzásában télt öröme. A rablóbanda



Megbolondul az ember...

Rettenetes ez az örökös recsegés és fűtyülés. De miért is tűri meg a régi csöveket?

UJ TUNGSRAM CSÖVET
rádiójába és nyugalma visszatér.

Vásároljon Tungstram-rádiócsövet csakis eredeti pecsételt csomagolásban

többi tagját is keresik. A rendőrök elfogták a banda Fera Ion nevű tagját is, aki szintén revolverlövéssekkel védekezett. A fiatalember letartóztatására a rendőrök gépfegyverrel felszerelve vonultak ki, mert tudták, hogy a bandita kétségbeesetten fog védekezni. Fera Ion valóban a revolveréhez nyúlt, és több

mint husz golyót küldött a rendőrök felé, akik viszonozták a tüzet. Kihallgatásuk alkalmával a banditák több rablógépkocsit is beismertek. Karácsony előtt három embert öltek meg. Áldozataikat legtöbbször álarcosan tárták meg, hogy a felismerés veszélyét elkerüljék.

A bovyállalatok működéséhez az engedélyt ezentul a postaigazgatóságok adják meg

A hivatalos lap legutóbbi száma rendeletet közöl, amely szerint az ugynevezett bovyállalatok működéséhez az engedélyt a területi postigazgatóságok adják. Ilyen engedélyt egy városban több vállalatnak is adhatnak. Az engedély azonban csak egy városra vonatkozik és a vállalatnak nincsen joga levelezést más városokba továbbítani, még abban az esetben sem, ha más városokban fiókjai volnának. A vállalatok, melyek bovszolgálatra engedélyt kapnak, kötelesek óvadékot letenni, amelynek nagyságát a postaigazgatóság határozza meg, amely

azonban nem lehet kevesebb tizezer leinél. Amennyiben a vállalat feloszlik, a postaigazgatóság csak hat hónappal a felszámolás után fizeti vissza az óvadékot. Az engedélyért külön engedélyt kell fizetni, amely háromézer leinél nem lehet kevesebb. A bovyállalatok kötelesek az általuk továbbított levelek után az előirt postatarifát befizetni, amelyet két hónaponta tartoznak a postának elszámolni. Egy levél továbbításáért legfeljebb husz leit szedhetnek, ha választ is hoznak, a díj a harmadik leit nem haladhatja meg.

Száz és kétszázötven leies ércpénzi hamisított egy vidéki társaság

A Caransebes közelében levő Ciresa községben a csendőrség egy hamisított készítő műhelyt lelemezett le. A pénzhamisítást Sfia nevű huszonöt éves földműves finanszírozta, a tulajdonképpeni hamisító pedig egy cigány volt. Már hosszabb idő óta foglalkoztak száz leiesek hamisításával, de az utóbbi időben ez az üzlet roszszul ment és azért elhatározták, hogy áttérnek kétszázötven leies ércpénzek hamisítására. A cigány a száz leiesek készítő gépet eladta egy Ferdinánd községben levő rokonának, Sfia pénzén pedig beszerezte a kétszázötven leiesek készítéséhez szükséges felszerelést.

hamisító gépet kintől vásárolta. Erre azután a nyomozást kiterjesztették Ciresa községre is, ahol Sfia udvarán egy fészében megtalálták a pengyártó műhelyt. A gépen kívül nyolcvanezer lei értékben kész, kétszázötven leieseket is lefoglaltak, amelyek meglepően hasonlítanak a valódiakhoz. A hamisítványokból már igen sokat értékesítettek is. A csendőrség most azt igyekszik megállapítani, hogy a pénzhamisítóknek kik segédkeztek a hamis pénzt értékesítés körül.

A ferdinandi csendőrség csakhamar rájött, hogy a községben hamis száz leiesek készülnek. A megindult nyomozás rövidesen a gyártóhoz vezetett, aki elmondotta, hogy a pénz-

A Lloyd-dancingban
egész Szilveszter éjjelén
elsőrangú
káposzta- és bableves

SERES megnagyobbított zene kara mellett hangulat, tánc, bólabda, serpentin, konfetti és a legújabb juxtárgyak

Szilveszterkor a PALACE-kávéházban

Hirek

ELŐFIZETÉSI ARAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után k14-14 vagy 2-42. A Hunyadi-nyomda nyomása.

Új naptár

Kereskedőmtől új naptárt kaptam, megnéztem, átlapoztam, s szembe a régivel egy nippnek állítottam.

A régi, régi jó barátom. Tanácsadóm. Meghatódva veszem a kezembé. Megsimitom. Laposnkjai vaskapocsal átszegezve és van még két lapja: egy betűs és az utolsó tiszta.

Emlékszem, hogy minden héten egy-egy lapját letéptem, s így csonkult meg minden lapja, de minden csonkunk szívemben emlék a folytatása.

Egy-napig volt asztalomnak büszke éke, de most, ócskán-csonkán mit érne?

Betolakodott ez új eseményvárón, tudákosan (már el is indult utján), pedig én féltve őrzöm emlékeim, a multam.

A mult naptárát helyére csuszatom ügyetlenül; a földre zuhan...

... a oda a multam.

Simándy Pál

— Öfelsége Carol király újjeve. Bucuresi jelentés szerint Öfelsége Carol király Szilveszter éjszakáján éjfélkor beszédet intéz az ország lakosságához és ezt a királyi szózatot az ország minden rádióállomása közvetíti. Ujjesztendő első napján az uralkodó a hagyományoknak megfelelően, részt vesz azon az istentiszteleten, amelyet délelőtt féltizenkettőkor a főváros székesegyházában tartanak. Utána a királyi palotában az uralkodó fogadja a kormány és a diplomáciai testület jókívánásait.

Szilveszter este

minden hölgy érdekes ajándékban részesül a

Palace-kávéházban

Színház

A szintársulat megható bucsuja

Egy hónapi működés után a Timisoara—Satu Mare-i színház igazgatósága és színészei a következőkben mondanak meghatottan bucsút Timisoara közönségének:

— Mesterségünk, melynek soha görögösebb nem volt az útja, mint a mai időkben, vándorlásra kényszerít bennünket. Mi szívesen járjuk ezt a vándorutat, hogy megtartsuk a folytonosságát annak a magyar színművészetnek, amelynek útját annyira nagy előd egyengette. Hivatásunk és kenyérkeresetünk egyuttal a színészet, de ez a kenyér akkor a legkeserűbb, ha munkánk nyomában csak anyagi elismerés jár. Timisoara közönsége olyan szeretettel állott mellénk, amely fejedelmi elismerése annak a szerény munkának, amelyet vállaltunk, s amelynek szerény tehetségünkkel igyekszünk eleget tenni. A város közönsége, a hatóságok megértése lehetővé tette, hogy

felejtethetetlen emlékekkel távozzunk Timisoaráról. Timisoara hagyományos művészetszeretete ezuttal bennünket jutalmazott és mi igen jól tudjuk, hogy ebben az elismerésben nemcsak a mi igyekezetünk iránti elismerés jut kifejezésre, hanem az a ragaszkodás minden művészi széphöz, amely ennek a városnak évszázados tradíciója.

— Hálával és köszönettel bucsuzunk Timisoara város hatóságaitól, közönségétől és mindazoktól, akikkel itteni működésünk alatt dolgunk volt s akik közül egyetlen egy sem akadt, aki ne a legnagyobb megértéssel állott volna mellettünk, ha ügyes-bajos dolgainkban felkerestük. Mi csak azzal az ígérettel hálálhatjuk meg mindezt, hogy a legközelebbi viszontlátásnál fokozottabb lelkesedéssel igyekszünk az itt kapott lelkesedést és támogatást meghálálni. A viszontlátásra!

A Csárdás általános közkiívánatra, Csütörtökön, ma este kivételesen 8 órai kezdettel, általános közkiívánatra az ideai nagy sláger a Csárdás van műsoron. Ebben a nagyszerű operettújdonásban bucsuzik a közkedvelő operettgyűjtes Krémer Manci, Gábor Edit, Badóczy István, Szabadkai Miklós, Karácsonyi Miklós, Németh István és Kovács Dezsővel a vezetőhelyen.

A szilveszteri kabaré. Városszerte élénk az érdeklődés az ideai Szilveszter iránt. Mindenki készül az év utolsó napját a lehető legjobb hangulatban eltölteni. Erőből a jóhangulatról gondoskodott a színház igazgatósága, mikor összeállította a színház szilveszteri kabaréjának műsorát. Bohózatok, tréfák, magánjelenetek, táncosdrukkok teszik a szilveszteri műsort felejthetetlenné. Mintán ugy a Csárdás mint az éjfél kabaré iránt igen nagy az érdeklődés, kérjük a jegyekről idejében gondoskodni. Az éjfél kabaréja szelvények nem érvényesek.

A magyar színház bucsúműsora:

Csütörtökön este 8 órakor: Csárdás. Csütörtökön éjjel 11 órakor: Szilveszteri kabaré.

Pénteken a Csavargólány című operettel kezdj előadásait az aradi szintársulat. Jelentettük, hogy az aradi magyar szintársulat pénteken, január elsején kezd meg Timisoara-i szenonját. Az igazgatóság úgy döntött, hogy pénteken két előadásban hozza ki a Csavargólány című operettet. A Csavargólány az operettársulat bemutatkozó előadása Gábor Mara felléptével. Gábor Mara művészetét már volt alkalma megismerni Timisoara közönségének és a rövid idő alatt, amíg itt játszott sikerült meghódítani a közönséget. A kitünő operettet rendkívül díszes kiállításban hozza ki az igazgatóság és a közönségnek egy mindenképpen fővárosi nivóju előadásban lesz alkalma gyönyörködni. A Csavargólány pénteken délután hat órakor és este kilenc órakor kerül előadásra.

Heti műsor:

Pénteken délután 6 órakor: Csavargólány.
Pénteken este 9 órakor: Néma levente.
Szombaton délután 6 órakor: Katz Bácsi.
Szombaton este 9 órakor: Néma levente.

Szilveszter estét

ezévbén velencei kivilágításu teremben töltheti el a

PLANK-félc

vendéglőben, Bessenyei telepen

— Pacha püspök újjevi üdvözlése. A helybeli római katolikus egyházközségek küldöttségei holnap délután tizenkét órakor jelennek meg a püspöki palotában, hogy az újjev alkalmissal Pacha Agoston püspöknek jókívánásait fejazzék ki. Az üdvözléseket magyar és német nyelven az egyházközségek egy-egy képviselője fogja mondani.

— Toscanini Palesztinában hangversenyez. A tel-avivi filharmonikus zenekar most tartotta első hangversenyét, amelyet Toscanini, a világhírű karmester vezényelt. Az első hangversenyen a zenekarban heven nagynevű zenesz, köztük Huberman Bronislaw is közreműködött. Toscanini ezzel a zenekarral Palesztinában körutazni indult és hat hangversenyt rendez a különböző városokban.

— Papen német nagykövet utazása. Papen bécsi német nagykövet, aki néhány napot Budapesten töltött, tegnap visszatért az osztrák fővárosba. Papen vasárnap este újra Budapestre utazik, hétfőn és kedden pedig részt vesz a Horthy magyar kormányzó által Gödöllőn rendezendő vadászaton.

— A bírósági tisztviselők előléptetése. Az igazságügyminiszteriumban a bírósági tisztviselők előléptetésére és véglegesítésére vonatkozó munkálatok folyamatban vannak. Valószínű, hogy a körülbelül négyezer tisztviselőt érintő munkálat jannár tízezeréig befejeződik.

* Koresoják, kályhák, takaréklámpák, helyek, kályha előtti ellenzők és konyhafelszerelési tárgyak nagy választékban Scherter Ottó vaskezeskedésében Timisoara, I. kerület.

— Egy gonosz apa elrabolta és elégette újszülött gyermekét. Münchenben a szülészeti klinikáról titokzatos módon eltűnt egy tizenhat éves csecsemő. Minden jel arra mutat, hogy a gyermeket apja rabolta el. Valószínűnek látszik, hogy a csecsemőt a gonosz apa elégette. A gyermek anyja, akit két hétig ápoltak a klinikán, még a gyermekrablás előtt eltávozott onnan. A titokzatos ügyben folyik a nyomozás.

Töltsük a Szilvesztert a Capitolban!

Különleges műsor!

6

nyeremény!

Daf és Dafachon
Leó Slezák
Hans Moser
Adele Sandrock

az 5 kiváló mozisztár az elsőrangú nagy cirkuszfilmben:

SARAN CIRKUSZ

— Az előzetes katonai kiképzés parancsnoksága közli, hogy az 1916, 1917 és 1918-ban született ifjak kötelesek részt venni a tanfolyamon. Az 1915-ben született ifjak mindaddig kötelesek megjelenni az előzetes katonai kiképzésen, amíg bevonulnak. Kötelesek részt venni a kiképzésen azok az ifjak is, akiket a katonai szolgálat alól felmentettek. Ez a kötelezettség mindaddig fennáll, amíg korszályuk fegyverben van. Azok az ifjak, akik rendszeresen részt vesznek az előzetes katonai kiképzésen, élvezik a törvényben előírt kedvezményeket, míg azok, akik rendszeresen látogatják a tanfolyamokat, büntetésben részesülnek. A szülők és munkaadók gondoskodnak arról, hogy az ifjak rendszeresen részt vegyenek a tanfolyamon, mert ellenkező esetben pénzbüntetéssel sújtják őket.

Mozi

Csütörtök, december 31.

Apolló-mozi: A tizenharmadik vendég.
Capitol-mozi: Saran cirkusz.
Tivoli-mozi: Koldusdiák.

Patikák éjszakai szolgálata

December 28-tól 1937 január 3-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő Jahnér-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratolán Panajoth Ernő gyógyszerárak állandó éjszakai szolgálatot tart.

Szilveszterkor a
Lloyd-kávéházban
malacpecsenye

A LLOYD-kávéházban nagy szilveszter-est műsorral
Malac-sorsolás és gyönyörű ajándéktárgyak kiosztása a vendégek között :: Foglalion le asztalt már ma!

Végelgyengülésben meghalt Frigyes főherceg, a volt osztrák-magyar hadsereg főparancsnoka

Habsburg Frigyes főherceg, aki a háboru alatt az osztrák-magyar hadsereg főparancsnoka volt, tegnap Magyaróváron nyolcvan éves korában végelgyengülésben meghalt. A főherceg már hosszabb ideje betegeskedett és orvosainak önfeláldozó ápolása ellenére sem tudott felgyógyulni. Tegnap reggel hét órakor felkelt, komornyikjának segítségével felöltözött, nyolc óra tájban azonban heves rosszullet-fogta el és néhány perc múlva szívszélhűdés következtében meghalt.

Frigyes főherceg 1856-ban született és fia volt Károly Frigyes főhercegnek. Apjától óriási vagyont örökölt. Földbirtokainak terjedelme majdnem százhatvanezer holdat tett ki. A háboru után birtokainak nagyrésze az utódállamok birtokába ment át és ekkor a főherceg a hágai döntőbírósg előtt kártérítési pert indított. Az elhunyt főherceg szép katonai pályát futott meg. 1871-ben mint hadnagy

került a hadseregbe és gyors előmenetelt tett. 1878-ban feleségül vette Croy-Dülmen hercegnőt. Huszonkét esztendőn keresztül Pozsonyban mint hadtestparancsnok és parancsnokló tábornok működött. A háboru kitörésekor hadseregfőparancsnokká nevezték ki, amely tisztségéről Ferenc József halála után lemondott. Vagyontát fia Albrecht főherceg örökölte, de ezenkívül még hat gyermeke van.

Horthy Miklós magyar kormányzó táviratilag fejezte ki részvétét Albrecht főhercegnek. Frigyes főherceget a magyaróvári templom alatt a mult esztendőben készült sírboltban fogják örök nyugalomra helyezni. A temetés, amelynek időpontját még nem állapították meg, a legnagyobb katonai pompával megy végbe. Valószínű, hogy a budavári koronázó templom kriptájából Magyaróvárra szállítják Izabella főhergynő földi maradványait és azokat most elhunyt férje mellé temetik.

Magyar tanácstagok lemondása. Targu-Sevesc városban is most neveztek ki újra a városi ideiglenes bizottságot, a bizottság tagjai eskütételre gyűltek össze, Vásárhelyi Ödön dr. és Bandy István magyar tanácstagok, a Magyar Párt határozata értelmében kérték, hogy a magyarságnak is adjanak egy alpolgármesteri tisztséget. Kívánságukat azzal indokolták meg, hogy a város lakosainak kilencvenhat százaléka magyar. Nastaz Cornel, az ideiglenes bizottság elnöke a kérés teljesítését megtagadta, mire a magyar tanácstagok elálltak az eskütételtől és benyújtották lemondásukat.

A legválságosabb esztendő! A párisi Temps visszapillantást vet az 1936. év külpolitikai eseményeire. Megállapítja, hogy ez az esztendő a háboru utáni korszak legválságosabb éve volt. Tele volt ez az év bonyodal-makkal és nehézségekkel és az előző évi kilátások közül egy sem vált valóra. Az év folyamán a különböző államok között fennálló ellentétek csak még jobban kiéleződtek. Az új év sötét felhőket hoz, de azért még mindig nem szabad feladni a reményt. Remélhető, hogy sikerülni fog a nemzetközi bonyodalommal fenyegető spanyol kérdést elintézni és megemliteni az európai civilizációt.

szórakozik szilveszterkor

Nagy szovjetpropaganda. A párisi République című lap azt írja, hogy Csehszlovákiában nagy szovjetpropaganda folyik. Ezt a munkát különböző egyesületek végzik. Az egyik ilyen egyesület a szovjet művészetek uniója, amelynek négyszázötven fiókjá és negyvenezer tagja van. A másik ilyen szervezet a szovjetbarátok szövetsége, amely az elmúlt esztendőben százötvenezer kommunista röp-íretet adott ki.

Leveskülönlegességek
 friss malacpezcesnye
Szilveszterkor a Palace kávéházban

MAGYAR IFJAK SZILVESZTERE. A Magyar Párt ifjusági szakosztálya a Magyar Ház nagytermében ma nagyszabású szilveszteri mulatságot rendez, amelyen Krémer Manel, a magyar szintársulat primadonnája, Gách Edit szubrett és Badóczy István bonviván is fellépnek. Belépődíj személyenként negyvenöt lej ruhataral együtt, családjegyszáz lel.

1901 Magyar Állam 1898



A. BRAUN
 Országunk legnagyobb és legbevezetettebb hangszerüzlete és ipara
Hohner R.-T. híres harmonikagyár bányai főképvisele
 Mélyen leszállított árak Óriási választék javítások művészes kivitelben
Timisoara I., Str. Eugen de Savoia 10

Ujabb letartóztatások a párisi kémkedési ügyben. Jelentettük, hogy a francia külügyminisztériumban nagyszabású kémszervezetet lepleztek le, amelynek központjában egy tisztviselő áll, akit letartóztattak. Linder Suzanne tisztviselő és Rosenfeld orosz állampolgár már közel két hete fogságban ül. A vizsgálat során felmerült adatok alapján letartóztatták még Fradkin Samuel orosz állampolgárt és az oroszországi származású Spiró állítólagos ügyvédet. Beavatottak szerint még további letartóztatásokra van kilátás.



Fordító-irodám

L. Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válnak kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven
N. MAGDU
 román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

Rémes
 — Hallotta? A Krepákné eselédje pete rólemmal gyújtott tüzet és felrobbant!
 — Rémes! Ettől a Krepáknétól már a harmadik lány távozik felmondás nélkül.
az Ujságíróklubban

Legalcsóbban legjobban

Tilos Angliában a vörös ing. Angliában tegnap lépett életbe a különböző szervezetekkel szemben hozott egyenruhaviselési tilalom. A rendőrség értesítette a munkáspártot, hogy tagjai többé nem hordhatnak vörös inget.
Titkos iratokat loptak el. Buenos Airesben a katonai akadémia irodájából titkos iratok tűntek el. A nyomozás során az ellopott iratok nem kerültek elő, azonban veszedelmes kommunista szervezkedésnek juttattak a nyomára. Eddig huszonkilenc egyént tartóztattak le. A szervezkedés főcélja volt a hadsereg bolsevizálása.

Ezer ajándék az Újságíróklub Szilveszterén



Mindenkét szívesen elvárunk a francia télkertbe.
(Földszint)



Kérjük tagjainkat: a vidám angol kiubban
(Emelet)



Már előre foglaljunk asztalt!

— A községi jegyzők küldöttsége a megyei prefektusnál. A Timisorontal megyei községi jegyzők egyesületének küldöttsége Lighezan Alexandru dr. vezetésével tisztelgett Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektusnál és bemutatta az egyesület 1936. évi működéséről szóló jelentését. A jegyzők bankjának befizetett alaptőkéje 508.000 lei, a betétek összessége pedig 920.000 lei. Ebben az évben a bank 850.000 lei összegben folyósított kölcsönöket. Nistor Dimitrie dr. az egyesület vezetőségének eredményes működését elismerésért fejezte ki és további támogatását helyezte kilátásba. Kijelentette, a városnál közbenjár, hogy az egyesület otthonának felépítésére megfelelő telket kapjon.

— A külföldön tanuló diákok devizasziüksége. A közoktatásügyi minisztérium közli, hogy a külföldön tanuló diákok a devizák iránti kéréseit terjesszék a közoktatásügyi minisztérium közelében működő bizottság elé. A kérvényhez csatolni kell a tanulmányokra vonatkozó bizonyítványt. Azokat a kérvényeket, melyeket közvetlenül a minisztériumhoz juttatnak el, nem veszik figyelembe.

— Angina pectorisnál, a robamokban fellépő nyomasztó szívizmi fájdalomnál reggelként 1/2, esetleg 1/4 pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is elegendő ahhoz, hogy a beteg működését elrendezze és kielégítő emésztést biztosítson. Az orvosok ajánlják.

— Merénylet a bolíviai külügyminiszter ellen. Buenos Airesből jelentik, hogy Finot bolíviai külügyminiszter ellen, amikor a panamerikai kongresszusról hazatérőben volt, merényletet követtek el. Caboazurui állomás közelében ismeretlen tettesek felszedték a síneket és a vonatot kitérítették. A mozdony és több személykocsó felborult. A mozdonyvezető azonban meghalt. Finot híré szerint nem sérült meg.

— Ismét szétfeszített egy milliós örökség legendája. Nemrég bejárta a világsajtót a hír, hogy Hollandiában meghalt egy Holzer Herman nevű szegedi származású dúsgazdag ember, aki a mi pénzünkben körülbelül százötven millió lei értékű vagyont hagyott hátra. Rengeg Holzer-család részéről indult meg erre a hajza a milliók után. Az egyik örökös ügyvédje hivatalos iratot intézett a hollandiai hatóságokhoz és az örökség felől érdeklődött. A válasz most érkezett meg és ennek nyomán szétfeszült a nagy örökségről szóló legenda. Eszerint Holzer Herman 1933 november 18-án szegényen halt meg a hollandiai Krebelben és hatósági ingentemetésben részesült. Holzer Herman nem hagyott maga után vagyont hanem egy beteg feleséget és négy kiskorú árva, akiknek ellátásáról jelenleg Batavia város szegényalapja gondoskodik.

Sportesemények

Az ötödik téli olimpiász megrendezésére Japán nem alkalmas

A nemzetközi olimpiai bizottság Lausanneban ülést tartott, amelyen a tokiói olimpiai játékokkal kapcsolatos problémákat beszélték meg. A téli olimpiász színhelyére vonatkozólag még döntés nem történt, de megállapították, hogy a téli olimpiász megrendezésére Japán nem alkalmas. Így tehát bizonyosra vehető, hogy az ötödik téli olimpiászt Európában rendezik meg. A bizottság legközelebbi ülését Varsóban tartja és ott kijelölik azt az országot is, amely a téli olimpiászt megrendezi.

ROMANIA IS RÉSZTVEZ

A JÉGKORONG VILÁGBAJNOKSÁGON.

A jégkorong világbajnokság küzdelmeit 1937-ben Londonban bonyolítják le és arra eddig tizennyolc nemzet válogatott csapata nevezett be. A résztvevők között szerepel Románia is. A versenyek február 17-én kezdődnek. Remélik, hogy Amerika, Belgium, Finnország, Magyarország és Olaszország együttese is részt vesznek az érdekes küzdelemben.

A Gloria külföldi turára indul.

Az aradi Gloria vezetősége franciaországi turát készít elő a csapat számára. A tura tíz mérkőzést foglal magában. A tura engedélyezését máris kérték a központi szövetségtől és amennyiben a kérvény elintézése kedvező lesz, úgy a Gloria január 10-én már utnak is indul.

A francia válogatott

az osztrákokkal játszik.

Franciaország válogatott labdarúgó csapata legközelebb január 24-én Ausztria csapatával játszik Párisban.

Elhunyt Habsburg-főhercegnő.

A Tirolban levő Halle községben meghalt Mária főhercegnő, Ferenc Sálvator főherceg harmincöt esztendőes leánya. Az elhalt főhercegnő Ferenc József király unokája volt.

— Szilveszteri mulatság. A III. kerületi Polgári Kör a Kiefer (volt Novotny)-féle vendéglőben ma este reggelig tartó táncmulatságot rendezett sok szórakozást nyújtó szilveszteri mulatságot rendez.

— A nagybeteg számára. Ferenczy Laci, az egyik erdélyi szanatóriumban gyógyulást kereső fiatalember számára N. N. olvasónk tegnap kétszáz lejt adományozott. További adományok a Déli Hírlap kiadómivatalában adhatók le.

— Meghalt Anglia leggazdagabb asszonya. Londonban meghalt Lady Houston, a leggazdagabb angolai asszony, vagyona körülbelül hét millió fontra becsültek. Lady Houston ismert volt jótékonyágáról. Nagy alapítványokat tett, azonkívül irodalmi, művészeti és sport célokra is.

— Mire jó a törvénytelen gyermek. Káspesten Gardó Imréné, harminchat esztendőes asszony születése óta néma volt. Lelkiüzgőlkönetében most váratlanul megszólalt. A sógornője egy cédulát tett eléje, amelyen közölte vele, hogy tizenkilenc éves hajdani leányának gyermeke született. Ez szegény — kiáltotta magából kikelve az eddig néma asszony — és valóságos szóáradatban adott méltatlankodásának kifejezést.

Szilveszterkor ingyen tombola

a ROYAL-kávéházban

IV., Strada I. C. Bratianu 27

Átszervezik a válogató bizottságot.

Fővárosi jelentés szerint a labdarúgó szövetség elnöksége úgy döntött, hogy a válogató bizottságot átszervezi.

Az asztali tenisz világbajnoki versenyei.

Az asztali tenisz világbajnoki versenyeket 1937-ben az ausztriai Badenben rendezik meg. A versenyek sorsolását január 23-án végzik, míg a küzdelmek február elsején kezdődnek.

Középeurópa contra Nyugateurópa.

A nemzetközi labdarúgó szövetség azzal a gondolattal foglalkozik, hogy Középeurópa válogatott csapatát szembeállítja Nyugateurópa válogatott csapatával. A hír csehszlovák sportkörökben nagy érdeklődést keltett és már össze is állították a középeurópai csapatot, amely Prágában így képzelnek el: Planicka, Burger, Sesta, Kostyalek, Sárosi dr., Nausch, Sas, Bradacs, Szindejar, Toldi, Tjtkos.

— Az aradi prefektúra rendelete a nyelvhasználatról. Arad megye prefektúsa rendeletileg megtiltotta a magyar nyelvnek a közhivatalokban való használatát. Tilos a tisztviselőknek a hivatalokban egymás között vagy a felekkel is magyarul beszélni. Ebben a rendeletben megtiltja az arad megyei prefektus a kisebbségek nyelvén írt, de főleg magyar nyelvű hirdetményekben a magyar helységnevek és utca nevek, valamint elnevezések használatát és kötelezően előírja a román elnevezések feltüntetését. Ez utóbbi rendelkezés eddig is érvényben volt.

— Az ezerarcú ember. A világ legbiresebb átváltozó művésze, az ezerarcú emberről pompás cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül számos pompás cikket, riportot, remek folytatásos regényt és közel száz nagyszerű képet talál az olvasó a népszerű képsorozatban Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— Egy magyar patikus filmsikere. Hogyan lett egy magyar patikus a világ legbiresebb filmzeneszerzője. Erről szól a rendkívül érdekes cikk, amely a Déli Hírlap új számában jelent meg. Remek képes rádióműsorokat, egyfelvonásos színdarabot, novellákat, premierbeszámolókat, pompás filmrovatot, számtalan érdekes riportot és több mint száz képet közöl a 100 oldalas színházi képsorozatban. A Déli Hírlap egy száma nyolc lei.

Elsőrangú műsor.

Csernin Lola

énekművésznő

felléptével. Friss

malacpecsenye, farsangi fánk. Aszralokat

kérjük előre foglalni!

Francia leckét

ad kezdőknek és haladóknak párisi végzettségű nyelvtanár

Kubán Rózsa
III., Str. Memorandului 4

Megnyit a Pacsirtamező korcsolyapályája

Begövits

tánciskolájában

I., Pirta Libertatii 4 l. em.

Január 1-én, pénteken és 6-án szerdán 6-12-ig táncotterlem
Január 7-én új táncanfolyam kezdődik

Kellemes Szilveszter-est

tölthető a III. Rumulus Odobescu utcák sarkán levő Földesi Sarolta-féle vendéglőben. Dicsőítő vacsora, kitűnő italok, polgári árak. Figyelmes kiszolgálás.

Terminus

kávéházban

NAGY

Szilveszter-est kabaréval

Malacpecsenye, bableves, káposztaleves s sok más meglepetés

2 zenekar, tánc reggelig!

Egy világhírű bűvész fellépte

Antichitář
FISCHHOFF
I t t 18-09.
Str. Duca 6.
Comissio.
Hallo.
Hallo.
Occassio.
Firma.
FISCHHOFF

KÖZGAZDASÁG

A liszt, a kenyér és a hus árának a felemelését kérték

A város ármegállapító bizottsága egnap délben Catalina Teodor polgármester elnöke alatt ülést tartott. Az ülésen a fogyasztókat Tiaman Emil dr. vármegyei főjegyző, a kereskedelmi és iparkamarát Pacuarianu Ion dr., a Kereskedők Egyesületét Andre Károly titkár képviselte. Résztvettek ezenkívül a malmok, a pékek és más érdekeltségek képviselői is. A malmok kérték a barna lisztnek kilónként 6.50 leiről 6.80 leire való emelését. A pékek a barna kenyér-

nek az eddigi 7 leiről 7.50 leire való emelését kérték. A kereskedők a növényi olaj, a mandula, a szappan, a kávé és a dió árának emelését sürgették. A hentesek arra való hivatkozással, hogy a decemberben leszállított marhahúst az eddigi áron nem árúsihatják, mivel az élőállatok megdrágultak, kérték az elsőrendű marhahus árának kilónként 22 leire való felemelését. Az ármegállapító bizottság a kívánásokat a város ideiglenes bizottsága elé terjeszti, amely legközelebbi ülésén hozza meg a döntést.

Az ipari és kereskedelmi vállalatok alkalmazottainak ellenőrzése

A kereskedelmi és ipariügyi miniszterium rendeletet adott ki, amely szerint az ország összes kereskedelmi és ipari vállalatai 1937 február elsejéig kötelesek alkalmazottaik beosztását és nemzetiségét feltüntető kimutatásokat a miniszterium elé terjeszteni. Azok a vállalatok, amelyek közvetlen kapcsolatban vannak a nemzetvédelemmel, mint a bányászatok, fémáruüzemek, munió- és fegyvergyárak,

robbantószerkeket és gázt előállító üzemek, valamint azok, amelyek száznál több alkalmazottat foglalkoztatnak, közvetlenül a miniszteriumhoz nyújtják be a kimutatásokat, míg a többi vállalat az ipari felügyelőségekhez. A Timis-Torontal, Caras és Severin megyei vállalatok tehát a timisoarai ipari felügyelőségnek nyújtják be a kimutatásokat. Az ellenőrzés a nemzeti munka védelmére vonatkozó tör-

vény végrehajtásával áll összeköttetésben. A kimutatást a valóságnak megfelelően az 1936 december 31. helyzetnek megfelelően kell a vállalatoknak elkészíteni. Az erre vonatkozó kimutatási lapok az ipari felügyelőségénél kaphatók. Azok a cégek, amelyek legfeljebb husz alkalmazottat foglalkoztatnak a kék, az ennél több alkalmazottal rendelkező cégek pedig a fehér formulárokat töltik ki. A kimutatásnak tartalmaznia kell a cég pontos nevét és formáját (részvénytársaság vagy egyéni cég), pontos címét, a részvénytölkét vagy üzleti tölkét, amelyet a pénzügyigazgatóságnál is bejelentett. A kimutatást el kell látni a cég pecsétjével és az arra jogosítottak aláírásával. A részvénytársaságok a kimutatásban megjelölik a felelős vezetőség, az igazgatóság és a felügyelőbizottság pontos működési körét is. A szabadságolások, elbocsátások és új alkalmazottak a személyzeti rovatban kerülnek feltüntetésre.

IPAROSOK FIGYELMÉBE. A munkakamara felhívja az iparosokat, hogy a pénzügyminiszter rendelete értelmében kötelesek regisztert, naplót és leltári könyvet vezetni. Ezeket a könyveket előzetesen a pénzügyigazgatóság láttamozza. Azok az iparosok, akik forgalmi adót is fizetnek, az említett könyveken kívül kötelesek a termelésükről és áruraktárakról szóló jegyzéket is bemutatni. A bemutatási határidő január 15. Azok az iparosok, akik ezen kötelezettségüknek nem tesznek eleget, súlyos büntetésben részesülnek.

Emelkedett ismét a bánásgyi buza ára. A külföldi piacokon megszilárdult a buza irányszata és ennek jótékony hatása volt

Bécsi juxdolgok
és szerpentínok a
Lloyd-dancingban
szilveszterkor

a belföldi piacokra is. Constantában is megjavult a helyzet és a bánásgyi piacon szintén megéledt a kereslet. Ezzel a buza irányszata barátságosabbra fordult és az árak is emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 450, buza 79-80 kilós 455, tengeri 210, zab 265, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 330, korpá 230, muharmag 400, napraforgómag 410, tökmag 650, cirokmag 210, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

Bankkörökből. A Magyar Általános Hitelbank timisoarai fiókjának új aligazgatója van. Czitrom László eddigi aligazgatót, aki másfél esztendő előtt került Oradeáról Timisoara-ra, az intézet brasovi fiókjának vezetőjévé nevezték ki. Helyére Gruber László, a brasovi fiók aligazgatója került. Gruber László régebben az intézet helybeli fiókjánál mint cégjegyző dolgozott és bankkörökön túl is jó nevet szerzett magának.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.75, angol font 495-500, olasz lira 5.20-5.30, dollár 99.50-100, belga 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-28, német márká 40-42, dinár 2.90-3.05, leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márká 38.80-39.10, drachma 0.59-0.90, cseh korona 4.65-4.85, olasz lira 6-6.10.

Igy történt...

Aszodi János történelmi riportorozata

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

17

1918 elején már az ejtőernyőt is sűrűn használták, de az akkoriban még kevésbé tökéletes készülékek sok esetben nem nyitak ki idejében és az ellenséges járőrök sokszor találtak felismerhetetlenül összegyűjtött hullákat, melyekről csak igen aprólékos vizsgálat tudta volna megállapítani, hogy ellenséges katona földi maradványa.

Az ejtőernyőt azonban más célokra nagyobb sikerrel használták. Francia vagy angol repülő ilyen „parachute”-ekre akasztott postagalambketrecéket ejtettek le a megszállott területekre. A ketrecben a galambokon kívüli kérdőívek is voltak elhelyezve, amelyre a földmives felírta a maga módján feleleteit és az ugyancsak mellékelt utmutatások szerint szabadjára engedte a galambokat.

Ilyenképpen az egyesült ántánt-kémszolgálat értékes adatoknak jutott birtokába, bár a hírszerzés ezen módjáról később letértek, mert egyrészt sok madarat lelőttek a németek, másrészt rengeteg galamb pusztult el úgy, hogy ketrecük lakatlan helyre esett, ahol az állatok éhenhaltak, mielőtt még megtalálták volna őket.

A franciák ekkor taktikát változtattak. Megfigyelték a szél irányát és amikor kedvező légáramlat fújt a német állások felé, kis léggömböket engedtek utnak. Ezek a szokott kérdéseken, pár bankjegyen kívül még pótballonokat is tartalmaztak, melyeket világítógázzal lehetett megtölteni. Óraszerkezetre működő, automatikus gépezet bizonyos idő múlva kiengedte a gázt és a léggömböske ilyenképpen lassan a földre szállott. Ez a rendszer megbízhatóbbnak bizonyult, mint a postagalambok szisztémája, mert bár a léggömbök erősen ki voltak téve a szél játéknak, kevésbé feltűnőek és hosszabb ideig heverhettek a földön

vagy fák ágain, míg felszedték őket.

A fentebb ismertetett postagalamb- és automatikus hírszerző módszerek, valamint a repülőgéppel való kémcsempészés módszere sikerrel járhatott az ántánt részéről, amelynek ügynökeit a megszállás alatt levő belga és francia területeken a lakosság mindig szívesen fogadta, szállást adott nekik és munkájukban segítette őket. Ezzel szemben a német kém ilyen eszközöket nem alkalmazhatott, mert ha szerencsésen földet is érhetett a drótakadályokon túl, nem volt valószínű, hogy az ellenkémhadseregen, őrzőterületen kívül még a civil lakosság őberségével is meg tudjon birkózni.

Ezzel szemben a németek voltak azok, akik a visszatérő postagalambok kultuszát behozták. Szép és erős, kiválasztott példányokat engedtek utnak és mindegyik nyakába miniatűr fényképezőgépet akasztottak. Ezek a gépek bizonyos idő múlva automatikusan felvételeket készítettek és némelykor olyan hasznos képeket hoztak haza magukkal a jámbor madarak, hogy azokból egész erődítmény láncolatot és partvidékeket lehetett rekonstruálni.

PRZEMYSL

— Ah, Przemysl a világ legelső vára, — mondogatták szélében-hosszában a Monarchia tisztviselőiben és meg voltak győződve, hogy ez így van. A stratégiai könyvekben oldalakat írtak pompás felépítéséről, elsőrendű berendezéséről és egyéb kiváló harcászati tulajdonságairól. Azonban elfelejtették azt, hogy 1874 óta nemcsak nem javították a vár erősítésén, de az idő vasfoga által kikezdett részeket sem tartozták, eltekintve attól, hogy a modern fegyverek fejlődésére nem is gondoltak és bizton hitték, Przemysl kezdeti formájában is a világ legelső vára.

Mikor azután a lembergi csaták után a Monarchia hadserege kénytelen volt a Szan folyó mögé visszavonulni és amikor a várat elsősorban körülvették az oroszok, akkor jöttek rá lassacskán az elbizakodottság, kapkodás és felkészületlenség okozta hatalmas hibákra.

Elsősorban: a várépítés még be sem fejeződött. Néhány szilárd, bombamentes betonépítmény volt készen, egyéb semmi. A vár űrseregét 85.000 emberre számították és 120.000-et zsufoltak belé úgy, hogy a bakák jórésze fedél alá sem juthatott. Az eredeti védőrség a helyőrséghez tartozó X. hadtesten kívül a 111-es osztrák és a 97-es magyar népfelkelő gyalogdandárból állott. Ezenkívül volt még 40 vartüzérszázad, 40 népfelkelő munkásosztály és 7 árkász-század.

A visszavonulás idején lázasan dolgoznak a vár kiépítésén. A város maga egy hatalmas, kilométerekre kiterjedő erődítmény hálózat közepén feküdt. Ebből a hálózatból azonban csak az erődök voltak készen úgy, hogy ezeket az építményeket gyalogsági állásokkal, sebtében ázott lövészárkokkal kellett összekötni. Az utba eső rutén falvakat egyszerűen elűntették a föld színéről. Több mint 40 ilyen nyomortársaság falut romboltak le a vár osztagai, azért, mert gátolták a kilátást és akadályozták a kilövést.

Azonban mindegyik erődítmény dacára sem jutott soha oda Przemysl vára, hogy Antwerpen, Verdun és Iwangoz mellett a büszke „erőség” nevet viselje. A várat teljes negyven évig építették. Erődöt-erőd után. A boszniai okkupáció, burháboruk járhattak azoknak a fejében, akik az erődöket kitervezték. A már modernebbnek számító orosz-japán háború tapasztalatait semmibe sem vették, éppen úgy, mint ahogy a háború első idejében gyávaság volt földtársak mögé bujni.

A belső vármag teljesen emavult, használhatatlanná vált. Még raktárnak sem volt alkalmas. A várossal való közlekedés nehezen ment. Az utakat nem fásították és így a tulsó oldalról minden mozgó alakra azonnal lőttek.

1914 november elején Károly trónörökös, — a későbbi IV. Károly — útjában Przemyslbe érkezik. Amikor a vár fogyatékoságairól beszélnek előtte, így válaszol:

— Tisza und die Ungarn gaben kein Geld her.
(Folyt. köv.)

Január 3-án, d. u. 4-9-ig gyermekjelmezből a Magyar Házban, melyre szeretettel várunk minden jó gyermeket

Rádió

Csütörtök, december 31. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése, 13.15: Gramofonlemez, 18: Ionescu Gica zenekara, 20: Felolvasás. 20.20: Mihailescu Leana divatos dalokat énekel. 20.15: Sibiceanu Tivadar filmzenét zongorázik. 21.20: A rádiózenekar nagy Szilveszter-estje. — tánczenekarral és számos szólistával. 2.45: 161. Tánczene. Budapest I. 7.45: Torona, utána hanglemezek, 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádiózenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Sacellary Györgyné előadása, 18: Gazdáknak. 18.30: Hanglemezek. 18.45: Felolvasás. 19.15: Mit üzen a rádió? 19.45: Acélhang dalárda. 20.30: Ravasz László dr. előadása, 21: Az Americana Liszt Ferenc zenekara. 22.10: Hírek. 23.0: Jazz. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Cigányzene. 23.30: Szilveszter-est a Városi Színházból. Utána 4 óráig tánclemezek. Budapest II, 18: Előadás. 19.15: Operatársulatok. 20: Előadás. 21.25: Hírek. 21.50: Jazz-zene. Bécs. 18.10: Lemezek. 19.20: Hegedűjáték. 20.15: Dalok és zene. 23.25: Szilveszteri hangverseny. 1.05:

Hangverseny. Belgrád. 20.50: Lemezek. 21: Csellójáték. 21.30: Haváji dalok. 21.50: Lemezek. 23.20: Népdalok és tánczene. Berlin. 20: Szilveszter-est. Deutschlandsender. 20.10: Vonósnégyes. 21: Rádiózenekar. 22.45: Szilveszter. Milánó. 21.40: Operett, utána tánczene. 24.30: Tánczene. Prága. 20.10: Jazz-band. 23.15: Enekhármas. 23.30: Népdalegyveleg. 1.05: Indulók. Utána vidám szilveszteri lemezek. Róma. 20: Lemezek. 21.40: Zenekari hangverseny. 23: Dalok. 23.40: Tánczene. Stockholm. 22: Tánczene. 24: Vonósnégyes. 24.40: Orgonalemezek. Strassburg. 21.15: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 20.10: Lemezek. 21: Szilveszter-est. Varsó. 20: Kálmán-operett előadása. 22: Szilveszter-est. 1.20: Tánczene. Péntek, január 1. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek adása. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Szórakoztató gramofonlemez. 20.30: Tánczene közvetítése. 22: Szórakoztató zene. 23.20: Hírek külföldre. Budapest I, 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet. Prédikál: Ravasz László dr. 11: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi főplébánia templomból. Szentbeszédet dr. Brisits Frigyes cisztercita ta-

nár mond. 12.45: Evangélikus istentisztelet. Prédikál: Magócs Károly. 13.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Hanglemezek. 16.05: Újévi gyermekdel-

után. 17: A rádió szalózenekara. 18: Gyenes Rózsa csevegése. 18.15: Gerly László zongorázik. 19: Machán Tibor előadása. 19.30: Cigányzene. 20.20: Szórakoztató zene. 20.30: Mészkalács. 20: Hírek. 23.10: Jazz. 24.05: Öreg cigányzenekar. Budapest II, 16: A kérés. Vigjáték egy felvonásban. 18: Előadás. 20.25: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. 21.10: Hanglemezek. Bécs. 18.15: Könyvi és tánczene. 20: Opera. 23.30: Bécsi zene. Belgrád. 20: Lemezek. 22.20: A rádiózenekar. Breslau. 19.45: Tánczene. 21: Wagner-est. Deutschlandsender. 19: A rádiózenekar. 21: Cigányzene. 23.30: Szórakoztató zene. Hamburg. 19.45: Szórakoztató zene. 21: Opera. 20: Hangverseny. Milánó. 21.40: Vegyeszene. 22: Mignon opera előadása. München. 22: Tarka-est. 21: Vegyeszene. 23.30: Szórakoztató hangverseny. Prága. 15.55: Cigányzene. 22.10: A filharmónikusok hangversenye. 23.15: Lemezek. 23.30: Tánczene. 6: ma. 20: Lemezek. 21.40: Operett, utána tánczene. Stockholm. 22.50: Operatársulatok. Stuttgart. 21: Tarka zenésztársulat. 23.30: Szórakoztató zene. Varsó. 20: Cigányzenekar. 20.35: Zongora, hegedű és ének. 22: A rádiózenekar. 23.30: Tánczene.

Vissza kell adni
ugyan a könyvet, de a tudás, a szórakozás, az élvezet Önre marad.

Ezt nyújtja
a DÉLI HIRLAP előfizetőinek havi 25 leirt, mindenki másnak havi 40 leirt a

CULTURA
könyvkereskedés kölcsönkönyvtára
Timisoara IV., Bv. Carol 16

Naponta lehet cserélni!

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 lej, vastagabb betűvel 5 lej. Állástkeresők szavankint 2 lej fizetnek, Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felveszker.: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu II, ker.: Kardos-trafik, Piața Traian és Str. Mercur sarok IV. ker.: March-trafik, Piața Küttli. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Állást keres

Kovácsipész
gazdaságban hosszú bizonyítványokkal állást keres. Cím a kiadóban. (4967)

Alkalmazás

Bejáró takarító
kerestük egyedülálló urinőhöz, ugyanott butorozott szoba kiadó. Cím IV., Bulev. Gen. Berthelot 4, Salon „Pompadur”. (4968)

Lakás

Modern lakás
új házban, 2 nagy utcai és kisebb udvari szobával, emalfürdő berendezés, konyha és éléskamra kiadó. Érdeklődni III, Piața Crucii 2. (4955)

Nagyobb lakás
(3-4) szoba, május 1-re kiadó. Felmondhatóság véget választ február 1 előtt kérek „Püspö-Kuti” jelíggé. (4901)

Adás-vétel

Kitűnő zongora,
hegedű, ampir szalóngarnitúra, szőnyeg 2.60-3.60 méretű, szekrények, falóra, szobanövények, nagy kalitka, eladók. II, Piața Coroninji 1. II. em. 7. e. (4909)

Gépöntés és komerzöntést
legmagasabb napi áron vesziünk, Fratii Friedrich, Telefon 950. (4951)

Buziásj ház
4 utcai 3 udvari szoba és kis lakás pince, kerttel, tehermentes eladó. Bohn III, Xiart, Popescu 2 Timisoara, Begazsanatőrümmal szemben. (4959)

Különféle

Elvesztett
Ebert Aranka személyazonossági igazolványa. Megtalálóját kéri a rendőrségen leadni. (4966)

Hirdessen a Déli Hírlapban

Az ország egyetlen vendéglátó és turizmus szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások lapja

Timisoara 1, Strada Caruso 3
megjelenik minden szombat.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán



Katolikus Ifjusági Egyesület

december 31-én, este 9 órakor
II. Tigrului utca 7. szám alatti helyiségében

nagy szilveszteri estélyt rendez

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-téte liliomtejkremet, liliomtejszappant, liliompudert három színben.
Kapható kizárólag a
Városi Vigasztárban
a „Fekete Sasor” I, Piața I. C. Brătianu

Mindenki jól fog mulatni a Magyar Ifjak

nagy szilveszteri mulatságán

a Magyar Házban december 31-én. Beléptidij 45 lej ruhatárral, családjegy 100 lej

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógépén, Timisoara I, Piața Tapes Voda 2